

Teataja



64. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

7. detsember 2021

Sisukord

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2021/C 491/01	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitlevas nõukogu otsuses (ÜVJP) 2020/1999, mida on muudetud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2021/2160, ja nõukogu määruses (EL) 2020/1998, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2021/2151	1
2021/C 491/02	Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses (ÜVJP) 2020/1999 ja nõukogu määruses (EL) 2020/1998, mis käsitlevad inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid	2

Euroopa Komisjon

2021/C 491/03	Euro vahetuskurss — 6. detsember 2021	4
---------------	---	---

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2021/C 491/04	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 punktis 16 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu	5
---------------	--	---

V Teated

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2021/C 491/05	Tootespetsifikaadi olulise muudatuse heakskiitmise taotluse avaldamine vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punktile a	15
---------------	---	----

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitlevas nõukogu otsuses (ÜVJP) 2020/1999, mida on muudetud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2021/2160, ja nõukogu määruses (EL) 2020/1998, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2021/2151

(2021/C 491/01)

Inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitleva nõukogu otsuse (ÜVJP) 2020/1999 ⁽¹⁾ (mida on muudetud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2021/2160 ⁽²⁾) lisas ja määruse (EL) 2020/1998 ⁽³⁾ (mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2021/2151 ⁽⁴⁾) I lisas loetletud isikutele tehakse teatavaks järgmine teave.

Euroopa Liidu Nõukogu on otsustanud, et need isikud tuleks jätta selliste isikute loetellu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud otsuses (ÜVJP) 2020/1999 ja määruses (EL) 2020/1998. Nende isikute loetellu kandmise põhjendused on esitatud nimetatud lisade vastavates kannetes.

Asjaomaste isikute tähelepanu juhatakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaidid on toodud määruse (EL) 2020/1998 II lisas, luba kasutada külmutatud rahalisi vahendeid põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artikkel 4).

Asjaomased isikud võivad enne 31. juulit 2022 esitada nõukogule koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loetellu uuesti läbi vaadataks, saates taotluse järgmisele aadressile:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Saadud märkusi võetakse arvesse kõnealuste isikute ja üksuste loetelu korrapärasel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas otsuse (ÜVJP) 2020/1999 artikliga 10.

⁽¹⁾ ELT L 410 I, 7.12.2020, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 436, 7.12.2021, lk 40.

⁽³⁾ ELT L 410 I, 7.12.2020, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 436, 7.12.2021, lk 1.

Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses (ÜVJP) 2020/1999 ja nõukogu määruses (EL) 2020/1998, mis käsitlevad inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid

(2021/C 491/02)

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725 ⁽¹⁾ artiklile 16 juhitakse andmesubjektide tähelepanu järgmisele teabele.

Töötlemistoimingu õiguslik alus on nõukogu otsus (ÜVJP) 2020/1999 ⁽²⁾, mida on muudetud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2021/2160 ⁽³⁾, ja nõukogu määrus (EL) nr 2020/1998 ⁽⁴⁾, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2021/2151 ⁽⁵⁾.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on nõukogu peasekretariaadi välissuhete peadirektoraadi (RELEX) üksus RELEX.1.C, kellega on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Nõukogu peasekretariaadi andmekaitseametnikuga saab ühendust võtta järgmisel aadressil:

Andmekaitseametnik

data.protection@consilium.europa.eu

Töötlemistoimingu eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu isikutest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt otsusele (ÜVJP) 2020/1999, mida on muudetud otsusega (ÜVJP) 2021/2160, ja määrusele (EL) 2020/1998, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) 2021/2151, mis käsitlevad inimõiguste raske rikkumise vastu suunatud piiravaid meetmeid.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad otsuses (ÜVJP) 2020/1999 ja määruses (EL) 2020/1998 kehtestatud kriteeriumidele.

Kogutud isikuandmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid nendega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see piiraks määruse (EL) 2018/1725 artiklis 25 sätestatud piiranguid, toimub vastamine juurdepääsutaotlustele, parandamistaotlustele ja vastuväidetele, mille andmesubjektid oma õiguste teostamiseks on esitanud, kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõppeb, või seni kuni kestab kohtumenetlus, kui see on alustatud.

⁽¹⁾ ELT L 295, 21.11.2018, lk 39.

⁽²⁾ ELT L 410 I, 7.12.2020, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 436, 7.12.2021, lk 40.

⁽⁴⁾ ELT L 410 I, 7.12.2020, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 436, 7.12.2021, lk 1.

Ilma et see piiraks kohtulike, halduslike või kohtuväliste kaitsevahendite kohaldamist, on igal andmesubjektil õigus esitada kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725 kaebus Euroopa Andmekaitseinspektorile (edps@edps.europa.eu).

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

6. detsember 2021

(2021/C 491/03)

1 euro =

Valuuta			Valuuta		
		Kurss			Kurss
USD	USA dollar	1,1287	CAD	Kanada dollar	1,4437
JPY	Jaapani jeen	127,78	HKD	Hongkongi dollar	8,8053
DKK	Taani kroon	7,4362	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6703
GBP	Inglise nael	0,85128	SGD	Singapuri dollar	1,5456
SEK	Rootsi kroon	10,2688	KRW	Korea vonn	1 333,81
CHF	Šveitsi frank	1,0416	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	18,0231
ISK	Islandi kroon	147,20	CNY	Hiina jüaan	7,1986
NOK	Norra kroon	10,2943	HRK	Horvaatia kuna	7,5265
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 306,04
CZK	Tšehhi kroon	25,421	MYR	Malaisia ringit	4,7817
HUF	Ungari forint	364,43	PHP	Filipiini peeso	56,915
PLN	Poola zlott	4,5924	RUB	Vene rubla	83,3889
RON	Rumeenia leu	4,9462	THB	Tai baat	38,252
TRY	Türgi liir	15,5642	BRL	Brasiilia reaal	6,4160
AUD	Austraalia dollar	1,6034	MXN	Mehhiko peeso	23,9694
			INR	India ruupia	85,1190

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieskirjad)) artikli 2 punktis 16 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu ⁽¹⁾

(2021/C 491/04)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruse (EL) 2016/399 (mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieskirjad)) ⁽²⁾ artikli 2 punktis 16 osutatud elamislubade loetelu avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile kooskõlas Schengeni piirieskirjade artikliga 39.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatule on võimalik tutvuda ka korrapäraselt ajakohastatava versiooniga rände ja siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

LIIKMESRIIKIDE VÄLJASTATAVATE ELAMISLUBADE LOETELU

BELGIA

12. aprill 2021, lk 1. aasta Euroopa Liidu Teataja väljaandes C 126 avaldatud loetelu asendamine

1. Ühtse vormi kohased elamisload

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(A kaart: välismaalaste registrisse kandmise tõend – ajutine riigis viibimine. See on elektrooniline kaart, mis kehtib sama kaua, kui on lubatud riigis viibida. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.)

Asendatud uue A kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021:

A. SEJOUR LIMITE

A. BEPERKT VERBLIJF

A. AUFENTHALT FÜR BEGRENZTE DAUER

(A: piiratud viibimisaeg. See on elektrooniline kaart, mis kehtib sama kaua, kui on lubatud riigis viibida.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B kaart: välismaalaste registrisse kandmise tõend – alaline riigis viibimine. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.)

Asendatud uue B kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021

B. SEJOUR ILLIMITE

B. ONBEPERKT VERBLIJF

⁽¹⁾ Vt eelmiste väljaannete loetelu käesoleva dokumendi lõpus.

⁽²⁾ ELT L 77, 23.3.2016, lk 1.

B. AUFENTHALT FÜR UNBEGRENZTE DAUER

(B. Piiramatu viibimisaeg. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat.)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C kaart: välismaalase isikutunnistus. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.)

Asendatud uue K kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021

K. ETABLISSEMENT**K. VESTIGING****K. NIEDERLASSUNG**

(K. Tegevuskoht. See on elektrooniline kaart, mis kehtib kümme aastat.)

— Carte D: Résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

(D kaart: pikaajalise elaniku EÜ elamisluba, mida väljastatakse vastavalt direktiivile 2003/109/EÜ pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.)

Asendatud uue L kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021

L. RESIDENT LONGUE DUREE – UE**L. EU-LANGDURIG INGEZETENE****L. DAUERAUFENTHALT – EU**

(L kaart: pikaajalise elaniku ELi elamisluba, mida väljastatakse vastavalt direktiivile 2003/109/EÜ pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat.)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H kaart: ELi sinine kaart, mis antakse välja direktiivi 2009/50/EÜ (kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil riiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta) artikli 7 kohaselt. See on elektrooniline kaart, mille tavapärase kehtivusaeg on olenevalt piirkondlikest või ühenduse õigusaktidest üks kuni neli aastat. Täpne kehtivusaeg vastab tööloa kehtivusajale, mille määrab kindlaks pädev piirkondlik asutus.)

2. Kõik muud kolmandate riikide kodanikele väljastatavad dokumendid, mis on elamisloaga samaväärsed

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E Kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(E kaart: registreerimistunnistus, mis antakse Ühendkuningriigi kodanikele, kes elasid Belgias enne 1. jaanuari 2021, ja mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) ⁽³⁾ artikli 8 kohaselt. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat.)

⁽³⁾ ELT L 158, 30.4.2004, lk 77.

— Carte E+: Document attestant de la permanence du séjour

E+ kaart: Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte: Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(E+ kaart: riigis alalist elamist tõendav dokument, mis antakse Ühendkuningriigi kodanikele, kes elasid Belgias enne 1. jaanuari 2021, ja mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artikli 19 kohaselt. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat.)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F kaart: ELi kodaniku perekonnaliikme elamisloakaart, mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artikli 10 kohaselt. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni. Ent kui selle kehtivusaeg lõpeb pärast 3. augustit 2026, tuleb see enne nimetatud kuupäeva asendada.)

Asendatud uue F kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021

F. MEMBRE FAMILLE UE ART 10 DIR 2004/38/CE

F. FAMILIELID EU ART 10 RL 2004/38/EG

F. EU-FAMILIENANGEHÖRIGER ART 10 RL 2004/38/EG

(F kaart: ELi kodaniku perekonnaliikme elamisloakaart, mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artikli 10 kohaselt. See on elektrooniline kaart, mis kehtib viis aastat.)

— Carte Faks +: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

Faks + kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

Faks + Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers

(Faks + kaart: ELi kodaniku perekonnaliikme alaline elamisloakaart, mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artikli 10 kohaselt. Kaart kehtib viis aastat. Kaart jääb kasutusele ja kehtib kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.) Ent kui selle kehtivusaeg lõpeb pärast 3. augustit 2026, tuleb see enne nimetatud kuupäeva asendada.)

Asendatud uue Faks + kaardiga, mis anti esimest korda välja 11. oktoober 2021

Faks +. MEMBRE FAMILLE UE ART 20 DIR 2004/38/CE

Faks +. FAMILIELID EU ART 20 RL 2004/38/EG

Faks +. EU-FAMILIENANGEHÖRIGER ART 20 RL 2004/38/EG

(Faks + kaart: ELi kodaniku perekonnaliikme alaline elamisloakaart, mis antakse välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artikli 10 kohaselt. Kaart kehtib kümme aastat.)

— Välisministeeriumi väljastatavad erielamisload

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

(diplomaadi isikutunnistus)

- Carte d'identité consulaire
Consulaat identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(konsulaaresindaja isikutunnistus)
- Carte d'identité spéciale – couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart – blauw
Besonderer Personalausweis – blau
(spetsiaalne isikutunnistus – sinine)
- Carte d'identité spéciale – couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart – rood
Besonderer Personalausweis – rot
(spetsiaalne isikutunnistus – punane)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, konsularen Personalausweises, besonderen Personalausweises – blau oder besonderen Personalausweises – rot sind.
(isikutunnistus välismaalase alla viieaastasele lapsele, kui lapse vanem on diplomaadi isikutunnistuse, konsulaaresindaja isikutunnistuse, spetsiaalse sinise isikutunnistuse või spetsiaalse punase isikutunnistuse omanik)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild
(Belgia omavalitsusüksuste poolt alla 12-aastasele lapsele väljastatav fotoga isikutunnistus)
- Euroopa Liidus kooliekskursioonil osalevate isikute nimekiri

SAKSAMAA

12. aprill 2021, lk 1. aasta Euroopa Liidu Teataja väljaandes C 126 avaldatud loetelu asendamine

1. Ühtse vormi kohased elamisload

- Aufenthaltserlaubnis
(elamisluba)
- Blaue Karte EU
(ELi sinine kaart – väljastatakse alates 1. augustist 2012)
- ICT-Karte
(ICT-kaart)
- Mobiler-ICT-Karte
(mobiilne ICT-kaart)
- Niederlassungserlaubnis
(elama asumise luba)

- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG (auch „Daueraufenthalt-EU“)
(pikaajaline EÜ elamisluba (ka „pikaajaline ELi elamisluba“))
- Aufenthaltsberechtigung
(piiramatu elamisõigus)

NB! Luba „Aufenthaltsberechtigung“ (piiramatu elamisõigus) väljastati enne 1. jaanuari 2005 ühtse elamisloavormi kohaselt ning selle kehtivusaeg on piiramatult.
- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates
(elamisloakaart ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele)

NB! Väljastatakse alates 28. augustist 2007; asendab pikaajalist ELi elamisluba.
- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates
(alalise elamisloa kaart ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele)
- Aufenthaltserlaubnis-CH

Die Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind
(elamisluba – CH)

(elamisluba Šveitsi kodanikele ja nende perekonnaliikmetele, kes ei ole Šveitsi kodanikud)
- Aufenthaltsdokument-GB für Inhaber des Aufenthaltsrechts im Sinne des Artikels 18 Absatz 4 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft

(elamisluba Ühendkuningriigi kodanikele („Aufenthaltsdokument-GB“), kellel on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingu artikli 18 lõike 4 kohane elamisõigus)
- Aufenthaltsdokument für Grenzgänger-GB nach Artikel 26 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft für Inhaber eines Rechts als Grenzgänger nach Artikel 24 Absatz 2, auch in Verbindung mit Artikel 25 Absatz 2, des Abkommens.

(Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingu artikli 26 kohane piirialatöötaja elamisluba Ühendkuningriigi kodanikele („Aufenthaltsdokument-GB Grenzgänger“), kellel on lepingu artikli 24 lõike 2 kohane piirialatöötaja õigus koostoomes lepingu artikli 25 lõikega 2)

2. Kõik muud kolmandate riikide kodanikele väljastatavad dokumendid, mis on elamisloaga samaväärsed

- Aufenthaltserlaubnis-EU
(elamisluba ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele, kes ise ei ole ELi või EMP liikmesriigi kodanikud)

NB! Neid väljastati kuni 28. augustini 2007 ning need kehtivad kuni viis aastat (või on piiramatu kehtivusajaga) ja on seega endiselt kasutusel.
- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates
(elamisloakaart ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele (paberdokument))

NB! Seda on väljastatud paberdokumentina alates 28. augustist 2007 ning sellega on asendatud elamisluba „Aufenthaltserlaubnis-EU“. Pärast 2020. aasta lõppu seda enam ei väljastata. Enne 2020. aasta lõppu väljastatud dokumendid jäävad kehtima kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates (Papierdokument)

(alalise elamisloa kaart ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele (paberdokument))

NB! Seda on väljastatud paberkandjal dokumendina. Pärast 2020. aasta lõppu seda enam ei väljastata. Enne 2020. aasta lõppu väljastatud dokumendid jäävad kehtima kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(elamisluba Šveitsi Konföderatsiooni kodanikele ja nende perekonnaliikmetele, kes ei ole Šveitsi Konföderatsiooni kodanikud)

NB! Elamisluba Šveitsi kodanikele ja nende perekonnaliikmetele, kes ei ole Šveitsi kodanikud. Enne 2020. aasta lõppu väljastatud dokumendid jäävad kehtima kuni dokumendis märgitud kehtivusaja lõpuni.

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG (paberdokument)

(EÜ liikmesriikide kodanikele antav elamisluba)

NB! ELi kodanike üldise liikumisvabaduse seaduse paragrahvi 15 kohaselt on see „Aufenthaltserlaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind“

NB! Enne 28. augustit 2007 väljastatud elamisluba ELi või EMP liikmesriigi kodaniku perekonnaliikmetele, kes ise ei ole ELi või EMP liikmesriigi kodanikud, jääb kehtima elamisloakaardina.

NB! Eespool nimetatud elamisluba annab omajale õiguse viisata sissesõiduks ainult juhul, kui see on lisatud passi või välja antud eraldi loana, mis kehtib koos passiga, kuid mitte juhul, kui see on välja antud ainult Saksamaal kehtiva isikut tõendava asendusdokumendi („Ausweisersatz“) kleebisena.

NB! Need elamisload annavad õiguse viisata sissesõiduks üksnes juhul, kui need on lisatud passi või välja antud eraldi loana, mis kehtib koos passiga, kuid mitte juhul, kui need on välja antud siseriikliku dokumendina isikutunnistuse asemel.

Samuti ei anna viisata sissesõiduõigust dokumendid „Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ (väljasaatmis-korralduse edasilükkamine) ja „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ (riigis viibimise luba kuni varjupaigaotsuse vastuvõtmiseni).

- Fiktionsbescheinigung

(esialgne elamisloadokument)

Ainult juhul, kui kolmas kast leheküljel 3 on märgistatud – elamisluba jääb kehtima. Riiki võib siseneda ainult seoses aegunud elamisloa, viisa, direktiivi 2004/38/EÜ artikli 10 kohase kehtiva passi või direktiivi 2004/38/EÜ artikli 20 kohase Saksamaa alalise elamisloa kaardiga.

Kui märgistatud on esimene või teine kast, ei võimalda „Fiktionsbescheinigung“ riiki ilma viisata siseneda.

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingu rakendussäte

Nagu on ette nähtud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumist käsitlevate sätetega alates selle lepingu kohase üleminekuperioodi lõpust, on Suurbritannia kodanikel ja nende perekonnaliikmetel, kes omavad Saksamaal õigusi vastavalt lepingu teise osa II jaotise 1. peatükile või vastavalt artikli 24 lõikele 2 koostoimes artikli 25 lõikega 2, lubatud riiki siseneda ka siis, kui neil ei ole lisaks passile aegunud elamisluba või viisat, kui nad esitavad esialgse elamisloadokumendi („Fiktionsbescheinigung“), mille neljas kast leheküljel 3 on

märgistatud ja osutab: „Omaja on taotlenud ELi kodanike liikumisvabaduse seaduse või ELi-Šveitsi lepingu alusel elamisõiguse dokumenti, mida käesolevaga ajutiselt kinnitatakse“. See märgedokument on kirjutatud saksa keeles ja on järgmine: „Der Inhaber / die Inhaberin hat die Dokumentation eines Aufenthaltsrechts nach dem FreizügG/EU oder dem Abkommen EU-Schweiz beantragt, das hiermit vorläufig bescheinigt wird.“

Sama kast märgistatakse juhul, kui omaja on juba taotlenud elamisõiguse dokumenti vastavalt ELi kodanike liikumisvabaduse seadusele või ELi-Šveitsi lepingule, kuid nõukogu määruses (EÜ) nr 1030/2002 (*) sätestatud ühtse vormi kohane dokument ei ole väljastamiseks valmis. Sel juhul tõendab elamisõigust esialgne elamisloa-dokument. Sellistel juhtudel lubatakse esialgse elamisloadokumendi omajatel isegi siis, kui neil ei ole lisaks passile aegunud elamisluba või viisat, riiki siseneda, kui dokumendi leheküljel 3 on märgistatud neljas kast, mis kinnitab: „Omaja on taotlenud ELi kodanike liikumisvabaduse seaduse või ELi-Šveitsi lepingu alusel elamisõiguse dokumenti, mida käesolevaga ajutiselt kinnitatakse“.

— Diplomaatiliste esinduste liikmete isikut tõendavad dokumendid

NB! Alates 1. augustist 2003 on diplomaatiliste esinduste ja konsulaaresinduste töötajatele väljastatud uut liiki isikut tõendavaid dokumente. Enne 1. augustit 2003 väljastatud isikut tõendavad dokumendid on kehtivuse kaotanud.

Isikut tõendava dokumendiga seotud eelisõigused on ära toodud iga dokumendi tagaküljel.

Diplomaatidele ja nende perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märged „D“:

Välisdiplomaatide isikut tõendavad dokumendid:

— Protokollausweis für Diplomaten

(diplomaadi protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Tasustatavat eratööd tegevate perekonnaliikmete diplomaatilised isikutunnistused:

— Protokollausweis für Diplomaten „A“

(diplomaadi protokollitunnistus „A“, alates 1. augustist 2003)

Saksamaa kodanikest diplomaatide või alaliselt Saksamaal elavate diplomaatide isikut tõendavad dokumendid:

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD

(diplomaadi protokollitunnistus vastavalt diplomaatiliste suhete Viini konventsiooni artikli 38 lõikele 1, alates 1. augustist 2003)

Haldus- või tehnilistele töötajatele ning nende perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märged „VB“:

Välisriigi tehnilise või halduspersonali protokollitunnistus:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(haldustöötaja protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Tehnilise ja halduspersonali tasustatavat eratööd tegevate perekonnaliikmete protokollitunnistused:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“

(halduspersonali protokollitunnistus „A“, alates 1. augustist 2003)

Saksamaa kodanikest või alaliselt Saksamaal elavate haldus- või tehniliste töötajate protokollitunnistused:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(haldustöötaja protokollitunnistus vastavalt diplomaatiliste suhete Viini konventsiooni artikli 38 lõikele 2, alates 1. augustist 2003)

(*) Nõukogu määrus (EÜ) nr 1030/2002, 13. juuni 2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks (EÜT L 157, 15.6.2002, lk 1)

Teenindavale personalile ja nende perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „DP“:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(teenindava personali protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Kohalikele töötajatele ja nende perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „OK“:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(kohaliku töötaja protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Erateenistusse palgatud koduabiliste isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „PP“:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(erateenistusse palgatud koduabilise protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

— Konsulaaresinduste liikmete isikut tõendavad dokumendid

Isikut tõendava dokumendiga seotud eelisõigused on ära toodud iga dokumendi tagaküljel.

Konsulaarametnikele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „K“:

Välisriikide konsulaarametnike isikut tõendavad dokumendid:

— Protokollausweis für Konsularbeamte

(konsulaarametniku protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Saksamaa kodanikest või alaliselt Saksamaal elavate konsulaarametnike isikut tõendavad dokumendid

— Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK“

(konsulaarametniku protokollitunnistus vastavalt konsulaarsuhete Viini konventsiooni artikli 71 lõikele 1, alates 1. augustist 2003)

Konsulaaresinduste tehnilisele ja halduspersonalile väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „VK“:

Välisriigi tehnilise või halduspersonal protokollitunnistus:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(haldustöötaja protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Saksamaa kodanikest või alaliselt Saksamaal elavate haldus- või tehniliste töötajate protokollitunnistused:

— Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK

(haldustöötaja protokollitunnistus vastavalt konsulaarsuhete Viini konventsiooni artikli 71 lõikele 2, alates 1. augustist 2003)

Konsulaaresinduste teenindavale personalile väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „DH“:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(teenindava personali protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Konsulaarametnike, tehnilise ja halduspersonal ning teenindava personali perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „KF“:

— Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)

(perekonnaliikmete (konsulaat) protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Konsulaaresindustes töötavatele kohalikele töötajatele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „OK“:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(kohaliku töötaja protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

Konsulaaresindustes töötavatele erateenistusse palgatud koduabilistele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „PP“:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(erateenistusse palgatud koduabilise protokollitunnistus, alates 1. augustist 2003)

— Isikut tõendavad eridokumendid

Rahvusvaheliste organisatsioonide töötajatele ja nende perekonnaliikmetele väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „IO“:

— Sonderausweis „IO“

(isikut tõendav eridokument „IO“, alates 1999. aastast)

— Sonderausweis für Mitglieder internationaler Organisationen (rahvusvahelise organisatsiooni töötaja isikut tõendav eridokument)

— Sonderausweis für Familienangehörige von Mitgliedern internationaler Organisationen (rahvusvahelise organisatsiooni töötaja perekonnaliikme isikut tõendav eridokument)

NB! Rahvusvaheliste organisatsioonide juhtidele ja nende perekonnaliikmetele väljastatakse isikut tõendavad dokumendid, millele on märgitud täht „D“; rahvusvaheliste organisatsioonide töötajate erateenistusse palgatud koduabilistele väljastatakse isikut tõendavad dokumendid, millele on märgitud tähed „PP“.

Leibkonnaliikmetele vastavalt elamiskohta käsitleva määruse (Aufenthaltsverordnung) artikli 27 lõike 1 punktide 5 väljastatavad isikut tõendavad dokumendid

Dokumendi tagaküljel on märges „S“:

— Sonderausweis „S“

(isikut tõendav eridokument „S“, alates 1. jaanuarist 2005)

— Euroopa Liidus kooliekskursioonil osalevate isikute nimekiri

Kooliekskursioonil osalevate isikute nimekiri, mis vastab nõukogu 30. novembri 1994. aasta otsuse (nõukogus Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 lõike 2 alusel vastuvõetud ühismeeetmete kohta reisimisvõimaluste loomiseks kolmandate riikide kooliõpilastele, kes elavad ühes liikmesriigis) artikli 1 punktis b sätestatud nõuetele koostoimes selle otsuse lisaga.

Eelmiste väljaannete loetelu

ELT C 247, 13.10.2006, lk 1..

ELT C 77, 5.4.2007, lk 11

ELT C 153, 6.7.2007, lk 1.

ELT C 164, 18.7.2007, lk 45.

ELT C 192, 18.8.2007, lk 11.

ELT C 271, 14.11.2007, lk 14.

ELT C 57, 1.3.2008, lk 31.

ELT C 134, 31.5.2008, lk 14.

ELT C 207, 14.8.2008, lk 12.

ELT C 331, 31.12.2008, lk 13.

ELT C 3, 8.1.2009, lk 5.

ELT C 64, 19.3.2009, lk 15.

ELT C 198, 22.8.2009, lk 9.

ELT C 239, 6.10.2009, lk 2.

ELT C 298, 8.12.2009, lk 15.

ELT C 308, 18.12.2009, lk 20.

ELT C 35, 12.2.2010, lk 5.

ELT C 82, 30.3.2010, lk 26.

ELT C 103, 22.4.2010, lk 8.

ELT C 108, 7.4.2011, lk 7.

ELT C 157, 27.5.2011, lk 5.

ELT C 201, 8.7.2011, lk 1.

ELT C 216, 22.7.2011, lk 26.

ELT C 283, 27.9.2011, lk 7.

ELT C 199, 7.7.2012, lk 5.

ELT C 214, 20.7.2012, lk 7.

ELT C 298, 4.10.2012, lk 4.

ELT C 51, 22.2.2013, lk 6.

ELT C 75, 14.3.2013, lk 8.

ELT C 77, 15.3.2014, lk 4.

ELT C 118, 17.4.2014, lk 9.

ELT C 200, 28.6.2014, lk 59.

ELT C 304, 9.9.2014, lk 3.	ELT C 222, 26.6.2018, lk 12.
ELT C 390, 5.11.2014, lk 12.	ELT C 248, 16.7.2018, lk 4.
ELT C 210, 26.6.2015, lk 5.	ELT C 269, 31.7.2018, lk 27.
ELT C 286, 29.8.2015, lk 3.	ELT C 345, 27.9.2018, lk 5.
ELT C 151, 28.4.2016, lk 4.	ELT C 27, 22.1.2019, lk 8.
ELT C 16, 18.1.2017, lk 5.	ELT C 31, 25.1.2019, lk 5.
ELT C 69, 4.3.2017, lk 6.	ELT C 34, 28.1.2019, lk 4.
ELT C 94, 25.3.2017, lk 3.	ELT C 46, 5.2.2019, lk 5.
ELT C 297, 8.9.2017, lk 3.	ELT C 330, 6.10.2020, lk 5.
ELT C 343, 13.10.2017, lk 12.	ELT C 126, 12.4.2021, lk 1.
ELT C 100, 16.3.2018, lk 25.	ELT C 140, 21.4.2021, lk 2.
ELT C 144, 25.4.2018, lk 8.	ELT C 150, 28.4.2021, lk 5.
ELT C 173, 22.5.2018, lk 6.	ELT C 365, 10.9.2021, lk 3.

V

(Teated)

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Tootespetsifikaadi olulise muudatuse heakskiitmise taotluse avaldamine vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punktile a

(2021/C 491/05)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada muutmistaotluse kohta vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51 kolme kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast.

KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE / KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISE TOOTESPETSIFIKAADI OLULISE MUUDATUSE
HEAKSKIITMISE TAOTLUS

Muudatuse heakskiitmise taotlemine kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 esimese lõiguga

„Nocciola Romana“

ELi nr: PDO-IT-0573-AM01 – 15. september 2020

KPN (X) KGT ()

1. Taotlejate rühm ja õigustatud huvi

Ecolazio società cooperativa

Piazza san paolo della crice 6

01038 Soriano del Cimino (VT), Itaalia

Ühendusel Ecolazio on õigus esitada muutmistaotlus vastavalt põllumajandus-, toidu- ja metsandusministeeriumi 14. oktoobri 2013. aasta dekreeedi nr 12511 artikli 13 lõikele 1.

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Tootespetsifikaadi osa, mida muutmine hõlmab

☐ Toote nimetus

☒ Toote kirjeldus

☐ Geograafiline piirkond

☐ Päritolutõend

☒ Tootmismeetod

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

- ☒ Seos piirkonnaga
- ☒ Märgistus
- ☒ Muu [kontrollorgan; töödeldud tooteid käsitlevad õigusnormid]

4. Muudatus(t)e liik

- ☒ Sellise registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline.
- ☐ Sellise registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mille koonddokumenti (või sellega võrdväärset) ei ole avaldatud ja mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline.

5. Muudatus(ed)

5.1. Toote kirjeldus:

1.a. Tootespetsifikaadi artikli 2 lõige 1

Järgmist lõiku:

„Kaitstud päritolunimetust „Nocciola Romana“ kohaldatakse artiklis 3 määratletud geograafilises piirkonnas kasvatatud hariliku sarapuu *Corylus avellana* pähklite suhtes tingimusel, et sortide 'Tonda Gentile Romana' ja/või 'Nocchione' viljad ja/või nende sortide viljadest valmistatud segud moodustavad 90 % põllumajandusettevõttes kasvatatavatest sarapuupähklitest. Sortide 'Tonda di Giffoni' ja 'Barrettona' viljade osakaal võib olla kuni 10 %.“

muudetakse järgmiselt:

„Kaitstud päritolunimetust „Nocciola Romana“ kohaldatakse artiklis 3 määratletud geograafilises piirkonnas kasvatatud hariliku sarapuu *Corylus avellana* pähklite suhtes tingimusel, et sortide 'Tonda Gentile Romana' ja/või 'Nocchione' viljad ja/või nende sortide viljadest valmistatud segud moodustavad 80 % põllumajandusettevõttes kasvatatavatest sarapuupähklitest. Sortide 'Tonda di Giffoni', 'Barrettona' ja 'Mortarella' viljade osakaal võib olla kuni 20 %.“

1.b. Koonddokumendi punkt 3.2

Järgmist lõiku:

„Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ tähistatakse hariliku sarapuu *Corylus avellana* pähkleid, tingimusel et sortide 'Tonda Gentile Romana' ja/või 'Nocchione' viljad ja/või nende sortide viljadest valmistatud segud moodustavad 90 % põllumajandusettevõttes kasvatatavatest sarapuupähklitest. Sortide 'Tonda di Giffoni' ja 'Barrettona' viljade osakaal võib olla kuni 10 %.“

muudetakse järgmiselt:

„Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ tähistatakse hariliku sarapuu *Corylus avellana* pähkleid, tingimusel et sortide 'Tonda Gentile Romana' ja/või 'Nocchione' viljad ja/või nende sortide viljadest valmistatud segud moodustavad 80 % põllumajandusettevõttes kasvatatavatest sarapuupähklitest. Sortide 'Tonda di Giffoni', 'Barrettona' ja 'Mortarella' viljade osakaal võib olla kuni 20 %.“

Kaitstud päritolunimetusega toote võrdlussortideks jäävate ja tootele tema omadused andvate sortide 'Tonda Gentile Romana' ja 'Nocchione' nõutavat osakaalu on vähendatud 90 %-st 80 %-ni. Selle tulemusena on suurendatud selliste täiendavate sortide osakaalu, mida kasutatakse peamiselt tolmeldajatenä, ning nüüd on koos kahe juba loetletud sordiga lubatud kasutada ka sorti 'Mortarella'. Nende täiendavate sortide osakaalu suurendamine tähendab, et kasutada võib rohkem tolmeldajaid, mis parandab viljumist ja tagab seega suurema saagikuse. Lisaks pikendab 'Mortarella' lisamine täiendavate sortide loetellu õitsemisperioodi nii, et see hõlmab kogu peamise sortide 'Tonda Gentile Romana' ja 'Nocchione' viljumise perioodi.

2.a Tootespetsifikaadi artikli 2 lõikeid 3 ja 4:

„TONDA GENTILE ROMANA“:

- koor: keskmise paksusega, pähkelpruuni värvusega, pisut läikiv, otsast udemetega kaetud ja mitme selgelt eristuva vöödiga;

- tuum: väikese või keskmise suurusega, varieeruva ja peaaegu ümara kujuga, koorega peaaegu ühte värvi, peaaegu üleni kiududega kaetud, kurrulise pinna ja eri sügavusega soontega, selle läbimõõt võib koorimata sarapuupähklitega võrreldes rohkem varieeruda;
- tuuma ümbritsev kest: keskmise paksusega, ei ole pärast röstimist täielikult eemaldatav.

NOCCHIONE':

- koorimata sarapuupähkli keskmine läbimõõt: 14–25 mm;
- koor: paks, heleda pähkelpruuni värvusega, vöödilise ja väheste udemetega;
- tuum: väikese või keskmise suurusega, mõõdukalt või tihedalt kiududega kaetud.“

muudetakse järgmiselt:

„TONDA GENTILE ROMANA':

- koor: pähkelpruuni värvusega, otsast udemetega kaetud ja mitme selgelt eristuva vöödiga;
- tuum: varieeruva ja peaaegu ümara kujuga, koorega peaaegu ühte värvi, peaaegu üleni kiududega kaetud, kurrulise pinna ja eri sügavusega soontega, selle läbimõõt võib koorimata sarapuupähklitega võrreldes rohkem varieeruda;
- tuuma ümbritsev kest: ei ole pärast röstimist täielikult eemaldatav.

NOCCHIONE':

- Koorimata sarapuupähkli läbimõõt: 14–25 mm;
- koor: paks, heleda pähkelpruuni värvusega, vöödilise ja väheste udemetega;
- tuum: kiududega kaetud.“

2.b. Koonddokumendi punkt 3.2

Järgmisi lõike:

„Koorimata sarapuupähklid 'Tonda Gentile Romana': peaaegu ümara kujuga, kergelt teravneva tipuga; varieeruva läbimõõduga 14–25 mm; koor pähkelpruuni värvusega, keskmise paksusega ja pisut läikiv, otsast udemetega kaetud ja mitme selgelt eristuva vöödiga; tuum on väikese või keskmise suurusega, varieeruva ja peaaegu ümara kujuga, koorega peaaegu ühte värvi, peaaegu üleni kiududega kaetud, kurrulise pinna ja eri sügavusega soontega, selle läbimõõt võib koorimata sarapuupähklitega võrreldes rohkem varieeruda; tuuma ümbritseb keskmise paksusega kest, mis ei ole pärast röstimist täielikult eemaldatav; tihke, krõmpsuv konsistents; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.

Koorimata sarapuupähklid 'Nocchione': ümarad, peaaegu ellipsikujulised, läbimõõduga 14–25 mm; koor on paks, heleda pähkelpruuni värvusega, vöötide ja väheste udemetega kaetud; väikese või keskmise suurusega tuum, mis on mõõdukalt või tihedalt kiududega kaetud; kestad ei ole röstimisel kergesti eemaldatavad; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.

muudetakse järgmiselt:

„Koorimata sarapuupähklid 'Tonda Gentile Romana': peaaegu ümara kujuga, kergelt teravneva tipuga; varieeruva läbimõõduga 14–25 mm; koor on pähkelpruuni värvusega, otsast udemetega kaetud ja mitme selgelt eristuva vöödiga; tuum on varieeruva suurusega, peaaegu ümara kujuga, koorega peaaegu ühte värvi, peaaegu üleni kiududega kaetud, kurrulise pinna ja eri sügavusega soontega ja selle läbimõõt võib koorimata sarapuupähklitega võrreldes rohkem varieeruda; tuuma kattev kest ei ole pärast röstimist täielikult eemaldatav; tihke, krõmpsuv konsistents; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.

Koorimata sarapuupähklid 'Nocchione': ümarad, peaaegu ellipsikujulised, läbimõõduga 14–25 mm; koor on paks, heleda pähkelpruuni värvusega, vöötide ja väheste udemetega kaetud; tuum on kiududega kaetud; kestad ei ole röstimisel kergesti eemaldatavad; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.“

Sõnad nagu „keskmine“, „pisut“, „tihedalt“ ja „väike“ on välja jäetud, kuna neid ei saa objektiivselt mõõta ja seetõttu ei peeta neid toote iseloomustamiseks või kirjeldamiseks vajalikuks.

3. Lisatakse järgmine lõik:

„Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ sarapuupähkleid võib turustada:

- tervete koorimata sarapuupähklitena,

- tervete koorimata röstitud sarapuupähklitena,
- kooritud sarapuupähklitena,
- röstitud ja/või kestadest puhastatud kooritud sarapuupähklitena.“

Tekstis täpsustatakse nüüd hõlmatud tooteliike (koorimata/koorimata röstitud/kooritud/kooritud, seejärel röstitud ja/või kestadest puhastatud). Ainult tooraine (sarapuupähklid) annab tootele selle omadused ja pähklite suhtes võib kohaldada füüsilist ja/või mehaanilist töötlemist (kuivatamine, röstimine, kestade eemaldamine), mis ei muuda toote selliseid eriomadusi nagu krõmpsuvus, tihke konsistents ja aukude puudumine tuumas. Selline konkreetsete tooteliikide loetelu on vajalik, sest turg ja tarbijad soovivad, et kaitstud päritolunimetusega toodete valik oleks laiem. Nimetatud liiki tooteid on asjaomase kaitstud päritolunimetusega toote tootmispiirkonnas toodetud juba üle 30 aasta, kuid neid ei ole olnud võimalik turustada nimetuse „Nocciola Romana“ all, sest need ei ole tootespetsifikaadiga sõnaselgelt hõlmatud.

Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.2 suhtes.

4. Tootespetsifikaadi lauset:

„Sarapuupähklitel ei tohi olla muud maitset ega lõhna peale värskete sarapuupähklite oma.“

muudetakse järgmiselt:

„Sarapuupähklitel ei tohi olla muud maitset ega lõhna peale värskete või röstitud sarapuupähklite oma.“

Seda lauset kohandatakse, et kajastada muudatusettepanekut nr 3.

5. Lisatakse järgmine lõik:

„Sarapuupähkleid, mis ei vasta suurusele kehtestatud nõuetele, võib tingimusel, et neil on muud eespool kirjeldatud omadused, kasutada kaitstud päritolunimetuse „Nocciola Romana“ all üksnes töötlemiseks. Neid ei tohi müüa otse lõpptarbijale.“

See muudatus võimaldab kasutada nimetust „Nocciola Romana“ selliste sarapuupähklite puhul, mis ei vasta iga sordi suhtes kehtestatud suuruse nõuetele ja mida kasutatakse üksnes töötlemise eesmärgil.

Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.2 suhtes.

5.2. Tootmismeetod

Tootespetsifikaadi artikkel 5

6. Järgmist lõiku:

„Istutustihedus ja kasvatusmeetodid peavad vastama tavapärasele. Igal juhul võib sarapuid kasvatada mitmetüveliste põõsastena või ühetüveliste puudena (viimati nimetatud puude võra võib lõigata ka vaasikujuliseks). Istutustihedus varieerub 150 puust hektari kohta vanades istandustes kuni 650 puuni uutes istandustes.“

muudetakse järgmiselt:

„Istutustihedus ja kasvatusmeetodid peavad vastama tavapärasele. Igal juhul võib sarapuid kasvatada mitmetüveliste põõsastena või ühetüveliste puudena (viimati nimetatud puude võra võib lõigata ka vaasikujuliseks). Istutustihedus varieerub 150–650 puust hektari kohta vanades istandustes kuni 800 puuni uutes istandustes.“

Tekstis esitatakse nüüd puude arv hektari kohta vanades istandustes (150–650), samal ajal kui maksimaalne istutustihedus 800 puud hektari kohta uute istanduste puhul viitab tihedama istutusviisi kasutamisele, mida saab järgida tingimusel, et saagikus hektari kohta jääb tootespetsifikaadis sätestatud piiridesse.

7. Järgmist lõiku:

„Toodet „Nocciola Romana“ tuleb hoida hästi ventileeritud ruumides (akende või mehaanilise ventilatsiooniga), mis tagavad toote säilimise nii, et selle niiskusesisaldus ei ületaks 6 %.“

muudetakse järgmiselt:

„Toodet „Nocciola Romana“ tuleb hoida sobivates ruumides, mis tagavad toote nõuetekohase säilitamise. Pärast koorimist ei tohi toote niiskusesisaldus ületada 6 % (lubatud on kuni 10 % suurune kõrvalekalle).“

Nüüd on täpsustatud, et toodet tuleb hoida „sobivates“ ruumides, mis tähendab, et see ei pea enam tingimata toimuma kas „akende“ või „mehaanilise ventilatsiooniga“ ruumides nagu varem, vaid kasutada võib ka nüüdisaegsemaid rajatisi (automaatikaga varustatud laod jne), mis võimaldavad ka temperatuuri ja niiskuse regulaarset kontrolli.

Lisatud on selgitus, et niiskusesisalduse nõue kehtib kooritud pähklite kohta. Lubatud ± 10 %-ne hälve kõnealuselt 6 % suurusest niiskusesisaldusest on tingitud väliskeskkonna tingimustest mõjutatud mõõtevahendite lubatud kõrvalekaldest.

8. Järgmist lõiku:

„Sarapuupähklite ladustamisel, koorimisel, sorteerimisel ja suuruse järgi liigitamisel tuleb tagada nõuetekohane toiduohutus.“

muudetakse järgmiselt:

„Sarapuupähklite koorimisel, sorteerimisel, suuruse järgi liigitamisel, kuivatamisel, röstimisel ja kesta eemaldamisel tuumadelt tuleb tagada nõuetekohane toiduohutus.“

Lisaks varem loetletud töötlemisviisidele on tekstis nüüd loetletud ka muud töötlemisviisid (nt kuivatamine, röstimine ja kestade eemaldamine tuumadelt), mille käigus tuleb tagada nõuetekohane toiduohutus.

9. Järgmist lõiku:

„Toote kvaliteedi halvenemise vältimiseks peab koorimine, sorteerimine ja suuruse järgi liigitamine või koorimata pähklite puhul lihtsalt suuruse järgi liigitamine toimuma saagikoristusaastale järgneva aasta 31. augustiks.“

muudetakse järgmiselt:

„Toote kvaliteedi halvenemise vältimiseks peab koorimine, sorteerimine, suuruse järgi liigitamine ja kuivatamine või koorimata pähklite puhul üksnes suuruse järgi liigitamine toimuma artiklis 3 määratletud geograafilises piirkonnas ja saagikoristusaastale järgneva aasta 31. augustiks.“

Kuivatamine, mis on toote säilimiseks ja kvaliteedi halvenemise vältimiseks vajalik etapp, peab toimuma tootespetsifikaadi artiklis 3 määratletud piirkonnas. Ka see protsess tuleb ellu viia teiste töötlemisprotsessidega samaks kuupäevaks, st saagikoristusele järgneva aasta 31. augustiks.

10. Koonddokumendi punkt 3.4

„Saagikoristus, ladustamine, sorteerimine ja suuruse järgi liigitamine peab toimuma tootmispiirkonnas.“

viiakse kooskõlla 9. muudatuse sisuga:

„Koorimine, sorteerimine ja suuruse järgi liigitamine ja kuivatamine peab toimuma tootmispiirkonnas.“

5.3. Seos piirkonnaga

11. Tootespetsifikaadi artikli 6 järgmist lauset:

„Sellele tootele iseloomulikud omadused, nagu krõmpsuv ja tihke konsistents ning aukudeta tuum, mis jäävad nii värskes kui ka säilitatud toote puhul muutumatuks, on tihedalt seotud tootmispiirkonna oludega ning sarapuusordid sobivad hästi artiklis 3 määratletud piirkonna mullastikutingimustega.“

muudetakse järgmiselt:

„Sellele tootele iseloomulikud omadused, nagu krõmpsuv ja tihke konsistents ning aukudeta tuum, mis jäävad nii värskes, röstitud ja/või kestadest puhastatud kui ka säilitatud toote puhul muutumatuks, on tihedalt seotud tootmispiirkonna oludega ning sarapuusordid sobivad hästi artiklis 3 määratletud piirkonna mullastikutingimustega.“

ning

koonddokumendi punkti 5.2:

„Need sarapuupähklid on nii krõmpsuvad, et purunevad pärast esimest hammustust ilma järel andmata. See omadus on neile iseloomulik nii värskena kui ka pärast säilitamist.“

muudetakse järgmiselt:

„Need sarapuupähklid on nii krõmpsuvad, et purunevad pärast esimest hammustust ilma järel andmata. See omadus on neile iseloomulik nii värskena, pärast röstimist ja/või kestadest puhastamist kui ka pärast säilitamist.“

Selle muudatusega viiakse tootespetsifikaat ja koonddokument kooskõlla muudatusega nr 3.

5.4. Märgistus

Tootespetsifikaadi artikkel 8

12. Järgmist lõiku:

„Toodet „Nocciola Romana“ tuleb pakendada ja turustada järgmisel kujul:

- a) koorimata sarapuupähklid: džuudist ja raffiast valmistatud kottides või pakendites, mis sobivad eri müügikogustele kaaluga 25 g, 50 g, 250 g, 500 g, 1 kg, 5 kg, 10 kg, 25 kg, 50 kg, 500 kg, 800 kg või 1 000 kg;
- b) kooritud sarapuupähklid: džuudist või raffiast valmistatud pakendites või kottides, vaakumtihendusega kottides, vaakumtihendusega fooliumkottides või toidukõlblikes pappkarpides kaaluga 10 g, 15 g, 20 g, 25 g, 50 g, 100 g, 150 g, 250 g, 500 g, 1 kg, 2 kg, 4 kg, 5 kg, 10 kg, 25 kg, 50 kg, 500 kg, 800 kg või 1 000 kg.“

muudetakse järgmiselt:

„Toodet „Nocciola Romana“ tuleb pakendada ja turustada järgmisel kujul:

- a) koorimata sarapuupähklid, sealhulgas koorimata röstitud pähklid: riidest kottides või muudes toidukõlblikes pakendites või kottides;
- b) kooritud sarapuupähklid, sealhulgas röstitud ja/või kestadest puhastatud pähklid: mis tahes toidukõlblikes pakendites.“

Selle muudatusega eemaldatakse nõuded pakendi kaalu ja konkreetsete pakendimaterjalide kohta ning lisatud on röstitud ja/või kestadest puhastatud toode.

Turunõudlus on nii pakendi kaalu kui ka pakendimaterjalide suhtes väga varieeruv. Selleks et kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ toode saaks turul jätkuvalt konkureerida, tuleks ettevõtjatel lubada valida turunõudlust kõige paremini rahuldav pakend.

Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.5 suhtes.

13. Järgmist lauset:

„Sõnad „NOCCIOLA ROMANA“ ja „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA“ („KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUS“) tuleb neile trükkida ühesuuruste tähtedega. Neile peab olema märgitud ka pakendaja ärinimi ja aadress, sarapuupähklite kasvatamise aasta, nende esialgne bruto- ja netokaal ning lisatud logo.“

muudetakse järgmiselt:

„Sõnad „NOCCIOLA ROMANA“ ja „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA“ („KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUS“) või akronüüm „DOP“ („KPN“) tuleb neile trükkida ühesuuruste tähtedega. Neile peab olema märgitud ka pakendaja ärinimi ja aadress, sarapuupähklite kasvatamise aasta, nende esialgne bruto- ja netokaal ning lisatud logo.“

Selle muudatusega selgitatakse, et ELi sümboli esitamine on samuti märgistamisnõue ning et selle asemel, et märkida täies mahus väljend „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA“, võib kasutada ka lühendit „DOP“.

Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.6 suhtes.

14. Artiklile lisatakse järgmine lõige:

„Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ sarapuupähkleid võib müüa lahtiselt selleks sobivates mahutites üksnes esmaostjale, kellele kuulub töötlemis- ja/või pakendamisrajatis ja kes ostab need otse pähklikasvatajalt või pähklikasvatajate organisatsiooni saagikogumiskeskusest.“

Nüüd on tekstis täpsustatud, et kaubavahetuse kiirendamiseks võib kaitstud päritolunimetusega toodet müüa lahtiselt tarneahelas tegutsevate ettevõtjate vahel, kuid mitte lõpptarbijale. Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.5 suhtes.

15. Artiklile lisatakse järgmine lõige:

„Üksnes töötlemiseks ettenähtud sarapuupähkleid võib müüa lahtiselt selleks sobivates mahutites. Neid võib laadida ka lahtiselt otse spetsiaalselt selleks ettenähtud veokite kastidesse. Saadeti ei tohi mingil juhul sisaldada muid puuvilju ega pähkleid, mis ei ole kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ ning veokirjal peab olema märgitud „Nocciola Romana DOP destinata alla trasformazione“ („töötlemiseks ettenähtud kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ toode“) ning täpsustatud toote sort, suurus ja partii.“

Seega kirjeldatakse tootespetsifikaadis nüüd ka üksnes töötlemiseks ettenähtud sarapuupähklite müügingimusi. Seda muudatust kohaldatakse ka koonddokumendi punkti 3.6 suhtes.

5.5. Muu

Kontrollorgan

16. Nagu on nõutud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõike 1 punktis g, on nüüd lisatud spetsifikaadile vastavuse kontrollimise eest vastutava kontrollorgani andmed.

Töödeldud tooteid käsitlevad õigusnormid

17. Järgmine tekst tootespetsifikaadi artiklis 9 ja koonddokumendi punktis 3.7:

„Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ sarapuupähklitest valmistatud tooteid võib ka pärast töötlemist turustada pakendis, millel on see nimetus ilma ELi logota, tingimusel et:

- kaitstud päritolunimetusega toode, mis on sellisena sertifitseeritud, on ainus asjaomasesse tootekategooriasse kuuluv koostisosa;
- pähklikasvatajate ühendus Consorzio di Tutela della DOP Nocciola Romana, mida põllumajandus-, toidu- ja metsandusministeerium on siseriiklike õigusaktide alusel tunnustanud järelevalveorganina (seaduse nr 526/99 artikkel 14 ja seadusandlik dekreet nr 297/2004), on kaitstud päritolunimetusega toote kasutajatele selleks loa andnud.

Sama ühendus vastutab nende kasutajate registreerimise ja kaitstud nimetuse nõuetekohase kasutamise järelevalve eest. Tunnustatud ühenduse puudumisel täidab eespool kirjeldatud ülesandeid põllumajandus-, toidu- ja metsandusministeerium kui määruse (EÜ) nr 510/2006 rakendamise eest vastutav riigiasutus.“

on välja jäetud.

Kogu töödeldud tooteid käsitlev lõik on välja jäetud, sest see ei olnud tootespetsifikaadi sisu seisukohast asjakohane, nagu on kirjeldatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1. Kaitstud päritolunimetuse „Nocciola Romana“ kasutamine muudel toodetel toimub vastavalt komisjoni teatisele „Kaitstud päritolunimetuse (KPN) või kaitstud geograafilise tähisega (KGT) koostisainet sisaldava toidu märgistamise suunised“ (2010/C 341/03) ja asjaomase ministeeriumi suunistele.

KOONDDOKUMENT

„Nocciola Romana“

ELi nr: PDO-IT-0573-AM01 – 15. september 2020

KPN (X)KGT ()

1. Nimetus(ed)

„Nocciola Romana“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Kaitstud päritolunimetust „Nocciola Romana“ kohaldatakse hariliku sarapuu *Corylus avellana* pähklite suhtes tingimusel, et sortide 'Tonda Gentile Romana' ja/või 'Nocchione' viljad ja/või nende sortide viljadest valmistatud segud moodustavad 80 % põllumajandusettevõttes kasvatatavatest sarapuupähklitest. Sortide 'Tonda di Giffoni', 'Barrettona' ja 'Mortarella' viljade osakaal võib olla kuni 20 %.

Tootel „Nocciola Romana“ peavad olema järgmised omadused:

Koorimata sarapuupähklid 'Tonda Gentile Romana': peaaegu ümara kujuga, kergelt teravneva tipuga; varieeruva läbimõõduga 14–25 mm; koor on pähkelpruuni värvusega, otsast udemetega kaetud ja mitme selgelt eristuva vöödiga; tuum on varieeruva suurusega, peaaegu ümara kujuga, koorega peaaegu ühte värvi, peaaegu üleni kiududega kaetud, kurrulise pinna ja eri sügavusega soontega ja selle läbimõõt võib koorimata sarapuupähklitega võrreldes rohkem varieeruda; tuuma kattev kest ei ole pärast röstimist täielikult eemaldatav; tihke, krõmpsuv konsistents; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.

Koorimata sarapuupähklid 'Nocchione': ümarad, peaaegu ellipsikujulised, läbimõõduga 14–25 mm; koor on paks, heleda pähkelpruuni värvusega, vöötide ja väheste udemetega kaetud; tuum on kiududega kaetud; tuuma kattev kest ei ole röstimisel kergesti eemaldatav; väga puhta ja kauapüsiva maitse ja lõhnaga.

Mõlema sordi puhul on tuumade ja pähklite suhe 28–50 %.

Kaitstud päritolunimetust „Nocciola Romana“ võivad kanda:

- tervete koorimata sarapuupähklitena,
- tervete koorimata röstitud sarapuupähklitena,
- kooritud sarapuupähklitena,
- röstitud ja/või kestadest puhastatud kooritud sarapuupähklitena.“

Sarapuupähklitel ei tohi olla rääsunud õli, hallitusseente või lehtede maitset ega lõhna. Need peavad olema krõmpsuvad, mis tähendab, et pähklid purunevad pärast esimest hammustust ilma järele andmata. Nende konsistents peab olema tihke ja nende tuumas ei tohi olla auke. Säilitamisel peavad sarapuupähklite omadused jääma samaks.

Sarapuupähkleid, mis ei vasta suurusele kehtestatud nõuetele, võib tingimusel, et neil on muud eespool kirjeldatud omadused, kasutada kaitstud päritolunimetuse „Nocciola Romana“ all üksnes töötlemiseks. Neid ei tohi müüa otse lõpptarbijale.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Koorimine, sorteerimine ja suuruse järgi liigitamine ja kuivatamine peab toimuma tootmispiirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Toodet „Nocciola Romana“ tuleb pakendada ja turustada järgmisel kujul:

- a) koorimata sarapuupähklid, sealhulgas koorimata röstitud pähklid: riidest kottides või muudes toidukõlblikes pakendites või kottides;
- b) kooritud sarapuupähklid, sealhulgas röstitud ja/või kestadest puhastatud pähklid: mis tahes toidukõlblikes pakendites.

Kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ sarapuupähkleid võib müüa lahtiselt selleks sobivates mahutites üksnes esmaostjale, kellele kuulub töötlemis- ja/või pakendamisrajatis ja kes ostab need otse pähklikasvatajalt või pähklikasvatajate organisatsiooni saagikogumiskeskusest.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Pakendid, mahutid ja kotid peavad olema suletud sellisel viisil, et nende sisu on pakendist ilma sulgurit purustamata võimatu välja võtta.

Sõnad „NOCCIOLA ROMANA“ ja „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA“ („KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUS“) või akronüüm „DOP“ („KPN“) tuleb neile trükkida ühesuuruste tähtedega. Neile peab olema märgitud ka pakendaja ärinimi ja aadress, sarapuupähklite kasvatamise aasta, nende esialgne bruto- ja netokaal ning lisatud logo.“ Muid nimesid või lisakirjeldusi ei ole lubatud kasutada. Üksnes töötlemiseks ettenähtud sarapuupähkleid võib müüa lahtiselt selleks sobivates mahutites. Neid võib laadida ka lahtiselt otse spetsiaalselt selleks ettenähtud veokite kastidesse. Saadeti ei tohi mingil juhul sisaldada muid puuvilju ega pähkleid, mis ei ole kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ ning veokirjal peab olema märgitud „Nocciola Romana DOP destinata alla trasformazione“ („töötlemiseks ettenähtud kaitstud päritolunimetusega „Nocciola Romana“ toode“) ning täpsustatud toote sort, suurus ja partii.

Kaitstud päritolunimetuse logo on ringikujuline, selle beežikaskollane pind on ääristatud pruuni joonega, logo ülemisse ossa on mustade tähtedega poolringikujuliselt kirjutatud sõnad „Nocciola Romana“ ning alumisse ossa poolringikujuliselt sõnad „Denominazione Origine Protetta“ („kaitstud päritolunimetus“). Ringi keskel on püstasendis kolm lehvikukujulist rohelist lehte, mis raamivad pruuni, musta joonega ääristatud sarapuupähkli, mille helepruunil pinnal on Viterbos asuva palee Palazzo dei Papi beežikaskollane kujutis.



4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

„Nocciola Romana“ tootmispiirkonda kuuluvad Viterbo ja Rooma provintsi järgmised kommuunid:

- a) Viterbo provintsis Barbarano Romano, Bassano in Teverina, Bassano Romano, Blera, Bomarzo, Calcata, Canepina, Capranica, Caprarola, Carbognano, Castel Sant'Elia, Civita Castellana, Corchiano, Fabrica di Roma, Faleria, Gallese, Monterosi, Nepi, Oriolo Romano, Orte, Ronciglione, Soriano nel Cimino, Sutri, Vallerano, Vasanello, Vejano, Vetralla, Vignanello, Villa San Giovanni in Tuscia, Vitorchiano ja Viterbo;
- b) Rooma provintsis Bracciano, Canale Monterano, Manziana, Rignano Flaminio, Sant'Oreste ja Trevignano.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

„Nocciola Romana“ tootmispiirkonna pinnas ja kliima sobivad eriti hästi sarapuupähklite kasvatamiseks: Cimini ja Sabatini mäestikualasid iseloomustavad leutsiidirikast laavast tekkinud vulkaanilisel tufil välja kujunenud mullad, milles leidub rohkesti mineraalaineid ja mitmesuguseid klastilisi setteid. Tüse ja kerge mullakiht sisaldab vähesel määral kaltsiumi ja fosforit, kuid rohkesti kaaliumi ja mikroelemente ning on üldjuhul kas happelise ja/või kergelt happelise reaktsiooniga. Punktis 3 osutatud piirkonna kliimatingimused on järgmised: keskmine miinimumtemperatuur on 4–6 °C, keskmine maksimumtemperatuur on 22–23 °C ja aasta keskmine sademete hulk on 900–1 200 mm. Kuna sarapuude külmatundlik õitsemisaeg saabub jaanuaris ja veebruaris, on pehmed talved eriti olulised.

Sarapuupähkli „Nocciola Romana“ muudavad ainulaadseks ja eriliseks selle krõmpsuv, tihke ja aukudeta viljaliha. Need sarapuupähklid on nii krõmpsuvad, et purunevad pärast esimest hammustust ilma järele andmata. See omadus on neile iseloomulik nii värskena, pärast röstimist ja/või kestadest puhastamist kui ka pärast säilitamist.

„Nocciola Romana“ pähklitele iseloomulikud tunnused on tihedalt seotud geograafilise piirkonnaga, kus neid pähkleid kasvatatakse.

Kõnealune liik eeldab järgmisi kasvutingimusi: neutraalse või happelise reaktsiooniga kerge muld, mille kaltsiumoksiidi sisaldus on alla 8 %, aasta keskmine temperatuur 10–16 °C ja aasta keskmine sademete hulk vähemalt 800 mm. Kõik need tingimused on „Nocciola Romana“ tootmispiirkonnas täidetud.

Kõige olulisem looduslik tegur on kahtlemata mullatüüp, eelkõige selle mineraalne koostis. Pinnase vulkaaniline päritolu ning kaaliumi ja mikroelementide suur sisaldus mõjutab oluliselt sarapuupähklite kvaliteeti ja organoleptilisi omadusi ning seega ka krõmpsuvust.

Selle põllumajandustoote kvaliteeti mõjutavad ka kasvatus- ja säilitusmeetodid. Need meetodid on välja töötatud pika aja vältel, pidades kvantiteedist olulisemaks kvaliteeti. Praegu kasutatakse integreeritud kahjuritõrjet, seades eesmärgiks kasvatada võimalikult väheste parasiidikahjustustega sarapuupähkleid, tagades samal ajal, et neid oleks ohutu süüa ning et need ei sisaldaks jääke ega looduslikke toksine.

Peale selle on välja töötatud saagikoristusmeetodid, mille eesmärk on tagada, et kogu kasvutsükli jooksul tehtud jõupingutused ei oleks asjatud.

Tuleb märkida, et sarapuupähkleid korjatakse maapinnalt ning liiga kauaks maapinnale jäänud pähklid võivad oma tervislikud omadused täielikult kaotada, nii et viimastel aastatel on pähklikasvatajad teinud suuri jõupingutusi pähklite maapinnale jäämise aja lühendamiseks, kasutades sagedasemat korjet võimaldavaid meetodeid.

Pidevalt täiustatakse ka pähklite esialgse töötlemise ja säilitamise meetodeid. Varem kasutuses olnud päikese käes kuivatamiselt, mille puhul võis sageli näha pilti, kus taluõued ja väljakud olid kaetud kuivama pandud sarapuupähklitega, on hakatud üle minema talumajapidamistele ja/või ühistutele kuuluvate põllumajanduslike kuivatite kasutamisele, mille puhul pähklikoored lähevad küttena ringlusse ning toodet säilitatakse koorimata kujul ladudes ja/või tornikujulistes mahutites kindlaks määratud temperatuuril, kooritud kujul aga spetsiaalsetes säilitusruumides. Sarapuud on määratletud geograafilises piirkonnas kasvanud „[...] umbes aastast 1412, mil neid tunti alusmetsas kasvava põõsastaimedena, mida ka tänapäeval eelkõige kastanisaludes leidub“ (Martinelli „Carbognano illustra“). Aastal 1513 olevat sordi „Nocchie“ vilju serveeritud paavst Leo X lauas (Clementi, „Storia del Carnevale Romano“ („Rooma pidustuste ajalugu“)). Maakatastri andmete kohaselt registreeriti Caprarolas 1870. aastal Bosco di Nocchie (sarapuumets) nime all mitu tosinat hektarit sarapuid. 1946. aastal kasvatati sarapuid pähklite tootmiseks 2 463 hektaril ning lisaks kasvatati neid veel 1 300 hektaril koos teiste põllukultuuridega. Tänapäeval on sarapuuistandustes üle 16 000 hektari maad ja selles sektoris tegutseb üle 3 500 ettevõtja.

Pähklikasvatajate kannatlik, järjekindel ja asjatundlik tegevus on sajandite vältel mänginud olulist rolli sektori traditsioonide säilitamisel. Seda tõendavad nii igal aastal maapiirkondades korraldatavad mitmesugused sarapuupähklitega seotud pidustused ja arvukad traditsioonilised sarapuupähklitoidud, sealhulgas küülikuhautis (*spezzatino di coniglio in umido*), suur hulk erinevaid kooke ja küpsiseid (*tozzetti*, *cazzotti*, *ciambelle*, *ossetti da morto*, *mostaccioli*, *amaretti*, *bruttibuoni*, *duri-morbidi*, *crucchi di Vignanello* ja *morette*) ning pähklibeseed. Eeltoodu annab tunnistust kõnealuse toote kasvatamisega seotud traditsioonidest ja nende tähtsusest kohalikule majandusele.

Viide tootespetsifikaadi avaldamisele

(Viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

Tootespetsifikaadi terviktekstiga saab tutvuda veebisaidil <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

või

otse põllumajandus-, toidu- ja metsandusministeeriumi veebisaidil (www.politicheagricole.it), klõpsates ekraani ülemises paremas osas linki „Qualità“, seejärel ekraani vasakus ääres linki „Prodotti DOP IGP STG“ ja lõpuks linki „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)